



## CHAPITRE 111

Loi modifiant la charte de la ville de  
Saint-Hubert

[Sanctionnée le 29 juin 1971]

Préam-  
bule.

ATTENDU que la ville de Saint-Hubert a, par sa pétition, représenté qu'il est dans son intérêt et nécessaire à la bonne administration de ses affaires que sa charte, le chapitre 112 des lois de 1957/1958, soit modifiée afin de lui accorder des pouvoirs additionnels;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à cet effet et qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Validité  
de trans-  
actions  
avec les  
pompiers.

1. Le conseil de la ville de Saint-Hubert est autorisé à acquérir de gré à gré ou par expropriation de toute association ou de tout groupe de pompiers volontaires agissant comme tels sur le territoire de la ville des biens mobiliers ou immobiliers et toute transaction avec les membres actuels de ces associations ou de ces groupes ou avec leurs officiers reconnus et toute procédure en expropriation à ces fins contre ces associations, groupes ou officiers entreprises par la ville ne seront pas invalides du fait que telles associations ou tels groupes n'auraient pas d'existence légale ou n'en auraient pas toujours eue ou que des membres défunts, disparus ou inconnus ne seraient pas parties ou ne seraient pas représentés à ces transactions

## CHAPTER 111

An Act to amend the charter of the town of  
Saint-Hubert

[Assented to 29th June 1971]

Preamble.

WHEREAS the town of Saint-Hubert has by its petition represented that it is in its interest and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, chapter 112 of the statutes of 1957/1958, be amended to grant the town additional powers;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purpose and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

Transac-  
tion, etc.,  
with fire-  
men not  
invalid.

1. The council of the town of Saint-Hubert may acquire moveable or immoveable property by agreement or expropriation from any association or group of voluntary firemen acting as such in the territory of the town, and any transaction with the present members of such an association or group or with its recognized officers and any expropriation proceedings for such purposes brought by the town against such association, group or officers shall not be invalid on the ground that such association or group does not legally exist or has not always legally existed or that members who are deceased or unknown or have disappeared are not parties thereto or are not represented in such transactions or expropriations, the

ou expropriations, le tout sujet à l'appro- whole subject to approval by the Minister  
bation du ministre des affaires municipales of Municipal Affairs and the Québec  
et de la Commission municipale du Québec. Municipal Commission.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entre en vigueur  
le jour de sa sanction.

**2.** This act shall come into force on <sup>Coming</sup>  
the day of its sanction. into force.